

Zeitschrift: Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande
Band: 58 (1920)
Heft: 19

Artikel: C'est bien simple
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-215569>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 08.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



CONTEUR VAUDOIS

PARAISANT TOUS LES SAMEDIS

Fondé en 1862, par L. Monnet et H. Renou

Rédaction et Administration :
Imprimerie PACHE-VARIDEL & BRON, Lausanne
PRÉ-DU-MARCHÉ, 9

Pour les annonces s'adresser exclusivement à la
PUBLICITAS
Société Anonyme Suisse de Publicité
LAUSANNE et dans ses agences

ABONNEMENT: Suisse, un an Fr. 6.—
six mois, Fr. 3.50 — Etranger, un an Fr. 8.70

ANNONCES: Canton, 20 cent.
Suisse et Etranger, 25 cent. — Réclames, 50 cent.
la ligne ou son espace.

Les annonces sont reçues jusqu'au jeudi à midi.

On peut s'abonner au Conteur Vaudois,
jusqu'au 31 décembre 1920 pour

4 fr.

en s'adressant à l'administration, Pré-
du-Marché 9, Lausanne.

Sommaire du Numéro du 8 mai 1920. — LO VILHIO
DÈVESÀ : La Società dai Nacho (Marc à
Louis, du Conteur). — Un temps passé : les chariva-
ris. — Les vieux de la vieille. — Réminiscences. —
La clef du mystère (Au vieil ami). — Du tabac ou la
vie (F.-R. Campiche). — FEUILLETON : Fumée, suite
(B. Dumer).



LA SOCIETÀ DAI NACHON

O cabaret on deçando la veillâ. Louette à
Frindzi, Pierro Guegnedrâ et dautrâi z'au-
tro bâivant quartetta. L'hussîe municipau
l'arreve.

Louette. — A-te que l'hussîe. Li que ie l'è de la
municipalità vâo prau no dere l'affère.

Pierro. — Salut Djan! Vin bâire on verro de
novi avoué no.

L'hussîe. — Bin se vo volâ.

Louette. — L'è dau Savouet et dau tot bon.
Preind-pi on vero âo ratâli.

L'hussîe. — A la voutra! Po dau Savouet, l'è dau
bon Savouet. Mâ de quie dèvesâ-vo tot ora?

Louette. — On s'expliquâve quie de clia Società
dâi Nachon, que lè papâ ie dèvesant tant stau
teîmps.

Pierro. — Et pu mè on liè, moïn on lâi com-
prend. Tè que l'i deïn lè z'autorità. qu'èin crâi-to?

L'hussîe. — Justameint on ein a de oquie ein mu-
nicipalità l'autr'hi. L'è bin facilô à comprendre.
La Società dâi Nachon, lè onna società quemet
onn'autra.

Louette. — Quemet noutra société dâi vatse!

L'hussîe. — Oï, on bocon dinse: quemet l'abbayî,
quemet la société de la fretâre.

Pierro. — Et pu on pâo lâi eintrâ âo bin ne pas
lâi eintrâ?

L'hussîe. — Bin sù. Sè on ein è, à ceïn que l'è
oïu, on a dâi drâi; quemet quand on è de la société
dâi vatse, se onna bîta vint malâda, et que la faille
tyâ, eh bin! on no pâie. Eh bin! deïn la société dâi
nachon, l'è tot parâ. Se vint onna guerra et qu'on
sâi tyâ, prau su qu'on no pâie.

Louette. — Mâ, ie crâyé que clia société l'ètai
justameint po abolî tote clia nièze eintre lè payi.

L'hussîe. — Bin se te vâo. Ne sè batrânt qu'à la
tota derrâire, mâ faut pas trau lâi sè fiâ. Vâido-vo,
tant que lâi arâ dou z'hommo su la terra et onna
femalla, lâi arâi adî dâi tsecagne.

Pierro. — Qu'on è fou, tot parâi.

L'hussîe. — Adan, on pâo îre su qu'avoué clia
società lâi arâi moyan de s'esparmâ quauque nièze,

por ceïn que s'eïn a ion que tsertse onna rogne
d'Allemand, ti lè z'autro lâi rolliant dessus, fredin,
fredâ.

Louette. — Quemet quand on sè mottâyve lè
z'autro iâdzo et que ion l'avâi met onna pierra deïn
sa boula de nâ, lè z'autro sè mettânt ti contre li.

L'hussîe. — Tot justo, et lâi arâi rein à ronnâ et
à cresenâ, foudrà lâi passâ!

Pierro. — Rondzâ!

Louette. — Mâ! se bahia porquie lâi a dâi dzeïn
que voliant pas oûre dèvesâ de clia Società dâi Na-
chon et que fant dâi pi et dâi man po la dègue-
nautsi?

L'hussîe. — Lâi a adî z'u dâi Père-pênâbllio deïn
io mondo. Mâ cliau que battânt contro, sant que-
met lè derbon: mè ie travaillant, mè de mau fant.

Louette. — Et l'ant tole lau foorce âo bet dau mor.

Pierro. — Adan, iô sè ûndrant-te lè tenâbllie de
clia Società?

L'hussîe. — Pè Dzenèva, que ie dîant.

Pierro. — E-te pas per lè que l'ant dza einveintâ
clia crâ que l'âi dîant la Crâ-rodzo?

L'hussîe. — Justameint. L'è on bocon tot dau
mîmo.

Louette. — Eh bin! se lâi sè nièzant pas deïn
clia Società dâi Nachon, quemet l'ant coudhî feré
âo Congrè de la Paix, l'affère porrâi pâo-t'îre bin
allâ.

L'hussîe. — Vâi mâ po que tot clî commerce
rèussesse, ie faut allâ volâ. N'è rein d'eïn dèvesâ,
faut votâ et votâ oï. Tot è quie! Lo principat l'è
d'arrevâ. Quemet desâi clî coo d'on velâdzo qu'on
lau desâi lè Corbè. L'ètai on sobriquet. Adan
vaité qu'on coup ion de cliau Corbè sè peïnse din-
se: « Mâ, du lo teîmps qu'on no bouèlè âi z'orollie:
Corbè pè ce, Corbè per quie! se bahia s'on sarâi
pas fotu de lè dèssuvi et de volâ! » Onna demein-
dze, la matenâ, aprî gouvernâ, ie monte su lè liâo,
sè lyette âi dou bré dou van à vannâ, sè met su lo
fin bor dâi lan et pu... rrau. Atsè lo que s'embreye
et que châte avau ein breïnneint lè van, quemet
fant lè z'ozî po volâ. Mâ ceïn n'a pas gravâ noutron
coo d'allâ tsesi su on tsè à ètsila que l'ètai à la
grandze, iô s'eïnfonce on èpond, que dépassâve
l'ètsila, amon son tyu de tsause. Po mau, s'è fè ri-
do mau. Ie desâi ein sè remetteint de poueinte et
ein sè teyneint la rita: « N'è rein de volâ, lo dia-
bllio l'è d'arrevâ! »

Eh bin! ie vo dîo assebin: — N'è rein de dèvesâ,
faut volâ... et, à la voutra.

Marc à Louis, du Conteur.

Un signe des temps. — Un commercant à un com-
mis voyageur:

— Je ne puis pas vous donner d'ordre cette année,
les affaires vont mal.

— Laissez-moi, au moins, vous faire voir mes
échantillons.

— Ne vous donnez pas la peine de les débâler, je
ne vous commanderai rien du tout.

— Alors, permettez-moi, monsieur, de les regarder
devant vous: voilà plus de trois semaines que je
n'ai déboulé mes malles, cela leur fera toujours pren-
dre l'air.

C'est bien simple. — Comment se fait-il que toi,
un homme si élégant, tu te promènes avec un cha-
peau tout râpé? demandait un jour M. X. à l'un de
ses amis.

— Mais c'est pour une raison bien simple. Ma
femme m'a dit: « Tant que tu mettras cet affreux
chapeau, je ne sortirai pas avec toi. »

UN TEMPS PASSÉ

Les charivaris.

C'est d'un vieux manuscrit datant de 1815 et inti-
tulé « Notes recueillies de diverses conversations
avec des vieillards », que sont extraits les curieux
renseignements que voici:

UN des plus fameux charivaris dont on ait
gardé le souvenir est celui que les jeunes
gens de St-Saphorin en la Vaux entre-
prirent en 1797. Ils parcoururent à chaque fois
tous les villages dépendant des deux cures de cette
paroisse. Le Baillif les fit menacer inutilement.
Enfin, comme ce magistrat redoutable commençait
à se fâcher tout de bon, les autorités locales lui
dénoncèrent quelques-uns des acteurs, qui furent
cités à comparaître au Château de Lausanne. On
les mit en prison, mais on ne savait pas qu'ils
avaient été suivis secrètement par trois ou quatre
centis des leurs, qui arrivèrent bientôt dans la cour
demandant la liberté des détenus, et disant qu'ils
étaient tous coupables autant qu'eux.

Le Baillif, trop faible peut-être, se laissa per-
suader, se contentant de dire aux détenus relâchés
qu'on les ferait juger ensuite, et de recommander
à chacun de se débânder pour traverser la ville.

Ils obéirent, mais s'attendirent tous sur la place
du Grand Pont, à Lutry, où les jeunes gens de cette
ville leur apportèrent un vin d'honneur. Ils conti-
nuèrent ensuite leur route jusqu'à St-Saphorin, où
ils se débândèrent.

On prétend que le Baillif fut fortement improuvé,
mais, quoi qu'il en soit, les enquêtes ne se prolon-
gèrent pas beaucoup, et ceux qui en furent les vic-
times ne furent condamnés qu'à des amendes assez
légères, qu'ils eurent soin de répartir entre tous.

On présume que les approches de la révolution
et la bonne note que s'étaient fait à Berne les IV
Paroisses de la Vaux, contribuèrent ainsi à faire
passer l'éponge sur toute cette affaire... Quoiqu'il
en soit, revenons à notre sujet.

Ceux qui ne veulent pas contribuer, lors de leur
mariage, au divertissement de la jeunesse, ne sont
pas les seuls que l'Abbaye des garçons condamne
au charivari. On le fait quelquefois à ceux que le
public croit coupable d'actions indécentes que les
lois ne peuvent pas atteindre ou qu'elles paraissent
traiter trop doucement. Dans quelques villages, on
le faisait même aux jeunes garçons qui épousaient
de vieilles veuves, ou des veuves qui épousaient
des garçons. Dans certains cas, on substituait aux
charivaris, dans la paroisse de la Vaux, ce qu'on
appelle le *Cri des vignes*. Voici en quoi il consiste:

Dans le temps des grands ouvrages, et surtout
en *effeuilles* ou en vendanges, lorsque des ban-
des de travailleurs se voient de loin en loin sur
tous les côtes, une des bandes interpelle la bande
voisine, et il s'établit, à voix la plus haute possible,
un entretien sur le sujet en question. On entremêle
les récits de tout ce qu'on peut trouver de plus bur-
lesque et de plus malin. Le patois est le langage
admis, et on recherche les phrases courtes et sen-
tentieuses.

La bande qui commence laisse de moment en
moment à la bande qu'elle a interpellée le temps
d'interpeller à son tour la bande suivante, et ainsi,
de bande en bande, tellement qu'on a entendu ces
cris se propager de proche en proche depuis les